



## Le Mois de la francophonie 2021 en Chine : découvrez la culture de la Suisse francophone

Communiqué de presse

Beijing, le 5 mars 2021

**Le français, parlé par environ 23% de sa population, est l'une des quatre langues nationales de la Suisse. État membre de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF) depuis 1996, la Suisse célèbre chaque année, en mars, la langue française, avec les autres pays francophones. Cette année encore, une riche programmation culturelle proposée par l'Ambassade et les Consuls de Suisse en Chine, s'ajoute à celles des autres pays francophones et offrira au public l'occasion de découvrir ou redécouvrir les multiples expressions de la francophonie.**

Du 1er au 31 mars, la richesse et la diversité de la langue et culture francophones seront célébrées dans toute la Chine lors de la 25<sup>e</sup> édition du Mois de la francophonie. Cette année, sous le thème « raconter », un programme riche est proposé. De par le cinéma, des ateliers, des concours ou encore des conférences, le mois de la francophonie promeut ainsi la langue française, la culture et le patrimoine francophones auprès du grand public.

La francophonie est une communauté regroupant 300 millions de locuteurs présents dans 88 pays et régions sur les cinq continents. La francophonie est un "espace" ouvert aux différentes cultures des pays francophones dans le monde, grâce aux liens que crée entre ses membres le partage de la langue française, fondement de l'OIF, l'organisation officielle du monde francophone. « J'ai le plaisir de constater que la francophonie est bien vivante en Chine, puisqu'il y a environ 140'000 apprenants de la langue française et 150 départements de français dans les universités. Nous allons poursuivre nos efforts dans la promotion de la langue française et des valeurs communes à la francophonie, à savoir la paix, la démocratie, le développement durable, la défense de la diversité, la promotion de l'égalité et les droits de l'Homme », a déclaré Bernardino Regazzoni, ambassadeur de Suisse en Chine et président du Groupe des ambassadeurs francophones en Chine, depuis janvier 2021 lors de la conférence de presse ouvrant le Mois de la francophonie.

Grâce à son étendue géographique, et sa place historique comme « langue de la diplomatie », le français est l'une des langues officielles de l'ONU et de nombreuses organisations internationales, ainsi que l'une des deux langues officielles des Jeux Olympiques. Les Jeux olympiques d'hiver à Beijing en 2022 sont très attendus, et la Suisse profitera de cette occasion, pour faire avancer la coopération dans le domaine des sports et de l'industrie d'hiver.

La Suisse sera présente avec plusieurs activités culturelles durant le mois de mars. Au programme cette année : films, expositions et rencontres. Autant d'événements qui permettent au public chinois de mieux comprendre les valeurs et la culture de la Suisse. L'ambassade de Suisse en Chine et les consulats généraux de Suisse à Shanghai, Guangzhou, Chengdu et

Hongkong vous invitent à participer à ces événements et à interagir sur nos réseaux sociaux.  
À découvrir :

### 1. Rencontre du cinéma francophone : À l'école des philosophes

Réalisateur : Fernand Melgar (Suisse)

Documentaire, 97 minutes, avant-première en 2018, version originale française, sous-titré en chinois et en anglais

Les premiers pas à l'école de cinq enfants vivant avec un handicap mental qui vont devoir apprendre à vivre ensemble. Une mission quasi impossible tant ils semblent enfermés sur eux-mêmes. Mais, peu à peu, la classe va prendre forme sous nos yeux et ses élèves progresser envers et contre tout, au plus grand étonnement et bonheur de leurs parents. Avec humour et tendresse, l'aventure d'un petit groupe d'enfants pas comme les autres qui s'ouvre à la vie et au monde.

Adeline Schöpfer, enseignante dans une école spéciale en Suisse, a accompagné pendant dix ans des enfants âgés de quatre à huit ans dans une classe de l'École des Philosophes de la Fondation de Verdeil. Après la sortie du film, elle œuvre pour l'intégration des enfants handicapés dans le système scolaire général du canton de Vaud en Suisse.

Né au Maroc en 1961, le réalisateur francophone Fernand Melgar s'installe en Suisse avec ses parents à l'âge de deux ans. En 1980, il a créé le Cabaret Orwell à Lausanne, qui est devenu le berceau de la musique *underground* de Suisse. Trois ans plus tard, il a commencé sa carrière de cinéaste et a réalisé plusieurs documentaires extraordinaires sur l'accueil et le rapatriement des réfugiés. Ce travail lui a permis de remporter de nombreux prix et de suscité de vives discussions dans la société. *A l'école des philosophes* est le dernier film de Melgar : «Au lieu de porter attention à leur handicap ou déficience, je n'identifie que des enfants qui développent des qualités et des personnalités exceptionnelles », a affirmé le metteur en scène.

À l'occasion du Mois de la francophonie, Adeline Schöpfer et Fernand Melgar seront présents à des échanges en ligne avec le public après la projection de films à Beijing (le 09.03), Shanghai et Chengdu.

#### Programme en Chine

Ville	Date	Location
Beijing	9 mars	Institut français (sur invitation)
Beijing	15 mars	Institut français (ouvert au public)
Shanghai	16 mars	Bibliothèque Yijian
Hongkong	16 mars	Bibliothèque de l'Alliance française à Hongkong
Guangzhou	18 mars	Consulat du Canada à Guangzhou
Shanghai	19 mars	Fondation Fosun
Chengdu	26 mars	ALLAB Lab
Suzhou	Mars	Université des langues étrangères de Suzhou
Shenzhen	Mars	Université de Shenzhen
Foshan	Mars	Université normale du Sud de la Chine

## **2. Dialogues entre les artistes suisses et chinois**

Artistes suisses : Albertine, Germano Zullo

Artiste chinois : Xiong Liang

Modérateur : Yu Zhixiao, éditeur du département jeunesse de China Citic Press

Albertine est née en 1967 à Dardagny en Suisse. Elle dessine pour la presse, réalise des affiches, des objets, et collabore avec le cinéma d'animation et le théâtre. Elle a publié de nombreux ouvrages tant pour la jeunesse que pour les adultes, dont plusieurs en collaboration avec l'auteur Germano Zullo. Leurs albums ont remporté de nombreux prix dont le *New York Times Best Illustrated children's book Award* en 2012, le *Bologna Ragazzi Award Fiction* en 2016, et le prix *Hans Christian Andersen* 2020.

Xiong Liang, est auteur et dessinateur d'albums pour enfants. Ses albums s'enracinent dans la culture traditionnelle chinoise et la philosophie orientale. Les lignes et l'encre mis en avant, ses dessins pleins d'humour et de lyrisme se font comprendre facilement par les enfants et les lecteurs de différentes cultures grâce à des formes d'expression simples et sincères. Il est reconnu à l'échelle internationale comme représentant de l'art oriental des livres d'images. Nominé au prix international Hans Christian Andersen en 2014, il est le premier chinois à figurer sur la liste restreinte (illustrateur) de ce même prix en 2018.

Date : le 30 mars 2021, 15:00-16:30

Lieu : Tsinghua University Art Museum

Format : en ligne (Albertine, Germano Zullo), en présentiel (Xiong Liang)

Sujet : Regards croisés des artistes sur leur processus de création et leur perception, dialogue sur l'histoire et le développement de l'illustration en Occident et en Orient

## **3. Exposition : les femmes scientifiques s'affichent**

Le Consulat général de Suisse à Guangzhou, en synergie avec le consulat général de France, a monté cette exposition consacrée aux femmes scientifiques. Parmi les autres portraits seront présentées au public chinois quatre femmes scientifiques éminentes de Suisse ainsi que leurs exploits :

- Laure-Emmanuelle Perret, chimiste et physicienne
- Nadia Magnenat Thalmann, scientifique transdisciplinaire
- Gisou van der Goot, directrice adjointe de l'École polytechnique fédérale de Lausanne
- Erna Hamburger, ingénieure et professeur de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (1911-1988)

A l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes et du Mois de la francophonie 2021, cette exposition mettra à l'honneur des femmes scientifiques chinoises et francophones qui ont marqué l'histoire et nos jours. L'exposition, composée de 28 affiches au total, chacune illustrée par une photographie et une biographie, retrace le parcours émérite d'une femme scientifique dans le monde. Elle proposera 18 portraits de femmes francophones ainsi que 10 portraits de scientifiques chinoises, afin de traduire l'engagement pour l'égalité des genres et la valorisation du rôle des femmes dans la recherche scientifique. L'événement qui aura lieu à Guangzhou et à Shenzhen sera mis en ligne par les réseaux sociaux de l'Ambassade de Suisse en Chine.

Dates et lieux :

Du 5 au 21 mars    Shenzhen : Bay MIX'C 2ème étage

Du 20 au 30 mars    Shenzhen : Nanshan BookCity

Du 8 au 31 mars    Guangzhou : Librairie Fuguang (Poly Time)

#### **4. Soirées de contes francophones**

Les histoires de la première édition des Nuits des contes francophones seront racontées par des conteurs amateurs et professionnels des différents territoires francophones, avec des sous-titrage en français. Vous êtes invité(e) à vous installer confortablement chez vous et à vous laisser entraîner par ces histoires illustrant la diversité des territoires francophones et de leur imaginaire. Proposées en ligne tous les jeudis du mois de mars à 19h30, ces soirées contes se dérouleront en français pour une immersion totale.

Mme Lorette Andersen, conteuse suisse, sera parmi nous en ligne le mercredi 31 mars pour raconter des histoires et interagir avec le public pour une séance de questions – réponses. Le Mois de francophonie conclura avec ses histoires qui vous permettront de découvrir la richesse du patrimoine culturel et des coutumes de la Suisse.

Lorette Andersen, conteuse suisse, a exercé différents métiers : ethnologue, comédienne, ouvrière, enseignante de français pour étrangers, éducatrice petite enfance, institutrice, animatrice d'ateliers d'écriture. Tous les fils de ses divers parcours l'ont aidé à tisser sa parole contée. Éclectique par goût, elle s'intéresse tant à la légende contemporaine qu'au conte merveilleux ou aux récits de cultures très lointaines. Son premier répertoire a été les contes de suisse romande. Conteuse professionnelle depuis 1993, elle se partage entre les spectacles et les formations qu'elle donne dans l'art du conte et de l'écriture.

Date : le 31 mars 2021, 19:30-20:30

Site internet : Bilibili

#### **Informations supplémentaires :**

- On recense aujourd'hui environ 300 millions de locuteurs de français dans le monde. Le français est la cinquième langue la plus parlée au monde, la deuxième langue d'affaires en Europe et la troisième langue d'affaires au monde; la quatrième langue d'Internet. Avec 51 millions d'apprenants de français dans le monde, le nombre de locuteurs a augmenté de 10% depuis 2014.
- Les quatre langues nationales en Suisse sont : l'allemand, le français, l'italien et le romanche. En Suisse, environ 23% de la population (2 millions) parlent français.
- Quatre cantons suisses - Genève, Vaud, Neuchâtel et Jura - font du français leur unique langue officielle. Alors que Berne, Fribourg et Valais sont bilingues, avec le français et l'allemand comme langues officielles.
- Du 1er au 31 mars, la richesse et la diversité de la langue française seront célébrées dans toute la Chine lors du 25e Mois de la francophonie en Chine. Coordinné par l'Institut Français, les représentations diplomatiques des pays francophones proposent des événements autour du thème « raconter ». De par des ateliers, conférences, spectacles, films, expositions et concours, cette programmation offrira au grand public chinois l'occasion de découvrir ou de redécouvrir les multiples expressions de la francophonie.

#####

Site web de l'Ambassade de Suisse en Chine : <https://www.eda.admin.ch/beijing>

Compte Weibo de l'Ambassade de Suisse en Chine : @瑞士驻华大使馆

Compte Wechat l'Ambassade de Suisse en Chine : 别样瑞士 SwissChat

Site web du Mois de la francophonie : [www.faguowenhua.com](http://www.faguowenhua.com)



Wechat



Weibo

Service de communication  
Mme LI Dan  
Responsable de communication de  
l'Ambassade de Suisse en Chine  
Tél : +86 10 8532 8741  
Email : [dan.li@eda.admin.ch](mailto:dan.li@eda.admin.ch)

## Organisateurs suisses et partenaires du Mois de la francophonie 2021



瑞士

法语活动月  
mois de  
la francophonie



FAGUOWENHUA.COM



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Embassy of Switzerland in China**  
瑞士驻华大使馆



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Consulate General of Switzerland in Shanghai**  
瑞士驻上海总领事馆



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Consulate General of Switzerland in Guangzhou**  
瑞士驻广州总领事馆



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Consulate General of Switzerland in Chengdu**  
瑞士驻成都总领事馆



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Consulate General of Switzerland in Hong Kong**  
瑞士驻香港总领事馆